

Մ Ե Ն Տ Ո Ր

ՄԷՃՄՈՒԱՅԸ ՄԷՊԱՀԻՍԻ ՄԻՒՖԻՏԷ

ՊԵՐԻՆՃԻ ՍԵՆԷ.

1886 ՅՈՒԼԻՍ 15

ՆՕՄԵՐՈ 14

ՖԱՄԻԼԵԱ

ԶԷՎՃԷՅԵՆԻՆ ՎԱԶԻՖԻՍԻ



Ֆամիլեա արասընտա իմթիղաճ վէ մուհապպէթի թէ-
համին իչիւն գատընլարըն վազիֆէսի նէ՝ գատար իսէ,
էրքէքլէրինքի տախի օ՝ նիսպէթտէ օլտուզունտան՝ պու-
րատա զիքր էտէճէյիմիզ պա՝ազը էհէմմիյէթլի նօգթա-
լարըն նազարը տիգգաթա ալընաճաղընը մէմուլ էտէրիզ:

Զէվճէր՝ զէվճէլէրինին գուսուր վէ խաթալարընը
կէօրտիւքլէրինտէ սիւքիւթ էտիպ, պիլա՝քս հիւսնի թա-
պիյէթ վէ ֆազիլէթլէրինտէն տօլայը անլէրէ մէտհ ու սէ-
նա օգուսալար՝ անլէրի տահա գօլայ իսլահ էտէպիլիլէրէր:

Զէվճէր՝ զէվճէլէրինին խըզմէթ վէ զահմէթլէրինտէ
անլէրէ իշթիրաք վէ քէնտիլէրին քէյֆ վէ սէֆալարընա
անլէրի տախի հիսսէմէնտ էթմէլի տիրլէր:

Զօգլարըմբզա մա՛լիւմ էօյլէ քիմսէլէր վար քի, մէ-
քիւլաթ, մէլպուսաթ վէ սայիր հուզուզաթ իչիւն քէյֆ-
լէրի իսթէտիքտէ այրը պաշարընա մէսարիֆլէր էտիպտէ
գարըլարընը վէ չօլուգ չօճուգլարընը էվին քէօչէսինտէ
մահպուս վէ հէր նէ՛վ թէլէզզիւզտէն մահրոււմ պրագըր-

լար , էօյլէ ատէմլէր վար քի , փիչիրմէք , պիչմէք , տիք-
մէք , թէմիզլէմէք , չօճուզլարը գայրըմագ վէ սայիրէ
կիպի պիլ ճիւմլէ խըզմէթլէրի գարըլարա թահմիլ էտէր-
լէր , վէ օ զավալըլարըն պու գատար աղըր եիւքլէր ալ-
թընտա էզիլտիյինի կէօրմէքլէ պէրապէր գայտսըզճասը-
նա ամիրանէ մուամէլէ վէ սալթ քէնտի սէֆալարընա
տիգգաթ էտէրլէր :

Պիր շէհրտէ եախօտ պիր էհալիտէ մէտէնիյէթ վէ
թէրպիյէնին տէրէճէսինի թա'ին էթմէք իչիւն օլ շէհրտէ
եախօտ էհալիտէ գատընլարըն 'նէ' նազարտա կէօրիւլ-
տիւյիւնիւ անլամագ քեաֆի ա'տտ օլունտուղու թագ-
տիրտէ' պիզտէ հալա ումումէն 'նիսա թայիֆէսինին մութ-
լագա էն շէթին վէ էն զահմէթլի խըզմէթլէրէ մուխաս-
սաս պիր մախլուգ , վէ էրքէքլէրին իչինէ կիւճիւնէ տա-
յիր պէեանը էֆքեար վէ միւտախէլէ հագգընտան պի
պէհրէ պիր խըզմէթճի կիպի թանըլմասը' էլպէթտէ հագ-
գըմըզտա շէրէֆ կէթիրմէյէն պիր թասավլուր վէրէճէք
տիր :

Պու իֆատէլէրտէն մագսէտիմիզ' 'նիսա թայիֆէսինին
էվրօփատա օլտուղու կիպի , զիւքիւրտէն տահա միւթէ-
պէր թուլթուլմասընը թավսիյէ օլմանուպ անլէրին կէրէք
ֆիզիքի վէ ախլագի թէրքիպլէրինին նազիքլիյինի վէ կէ-
րէք հուգուգ ճիհէթինտէն պիզէ միւշարէքէթ վէ միւ-
սավաթընը պիլիպ օնա կէօրէ ըիպյէթ էյլէմէյէ մէճ-
պուրիյէթիմիզի տէրմէեան էթմէք տիր :

Ձէվճլէրին իյշ ու իչրէթէ տօղրու մէյլինէ կէլինտիք-
տէ' պու տախի թըպգը գատընլարըն սիւս վէ մօտա սէվ-
տասը կիպի մուզիւրը վէ միւհիլք պիր շէյ տիր :

'Նէ' գատար գարըլար վէ մա'սումար վար քի էրքէ-
յին սէրխօշլուղու եիւզիւնտէն կիւնլէր իլէ վէ հաֆթա-
լար իլէ մէլիլ վէ միւքէտտէր կէչիրիւրլէր , աճ վէ սու-

սուղ գալըրլար, մահճուպ վէ փերիշան օլուրլար վէ նի-
հայէթ տէրտլէրէ վէ պէլալարա տիւշէրլէր :

Ինսանըն վիճուտունու, իթիպարընը վէ սէրվէթինի
թէլէֆ էտէն վէ պիւթիւն պիր ֆամիլեանըն սէֆալէթի-
նի մուճիպ օլան պու մէնֆուր իւլֆէթտէն վազ կէշմէք
իչիւն հէր նէ՝ գատար ղայրէթ վէ ֆէտաքեարլըգ օլուն-
սա եինէ ազ տըր, վէ պու իչկի սէպէպինտէն էհալիմի-
զին մատտի վէ մա՛նէվի սուրէթտէ տիւշար օլտուղու
խարապիյէթ՝ զանն էթտիյիմիզտէն ղայէթ զիւտառէ տիր :

Պալատէ մէզքիւր վազիֆէլէրտէն մա՛տէ զէվճ վէ զէվ-
ճէյէ միւշթէրէք օլան պաազը նօգթալար տախի վար
տըր քի անլէրին զիքրինտէն սարֆը նազար էտիլէմէզ :

Կէրէք գարը վէ կէրէք գօճա գըսմընըն՝ քէնտի խա-
նէսի վէ այիլէսի հագգընտա հէր վազըթ մուհապպէթ
թաշըմասը վէ պա՛գէն զուհուրա կէլէն ճիւզի քիւլլի միւ-
նասիպէթսիղ հալլէրի պիզզաթ վէ մահրէմ օլարագ թա՛-
տիլ վէ թէսքին էթմէսի վաճիպ տիր : Խանէ տէրունին-
տէ նէշաթսըզ վէ ըահաթսըզ կէօրիւնմէք վէ նազ էթ-
մէք, վէ խարիճտէ՝ եանի թէնէզզիւհէ տա՛վէթէ վէ վի-
զիթաեա չըգտըգտա իշթահլը, տինճ, վէ միւֆէրրահ
պուլունմագ, քէզալիք զէվճէյն արասընտտ վուգու՝ պու-
լան իմթիզաճսըզլըզըն տէֆի իչիւն ախէրլէրին միւտախէ-
լէ վէ թէվասսութունա միւրաճա՛աթ էյլէմէք հէմ ղէյ-
րիճայիզ, հէմ տախի մազարրաթը վէխիմէյի միւնթիճ օ-
լուր :

Զէվճէյնին էն ազիմ վազիֆէսի՝ պիւթիւն ֆամիլեա-
նըն վէ եախօտ պիր աղասընըն կիրիֆթար օլտուղու զահ-
մէթ վէ էզիյէթլէրէ միւշթէրիքէն տաեանմագ վէ գաթ-
լանմագ տըր :

Պէեանէ հաճէթ եօգ տուր քի միհն ու մէշագգաթա
միւթէհամիլ օլմագ պէօյիւք պիր ճէսարէթ տիր, էհա-

լի պէյթին տիւշար օլտուղու տէրտէրէ գարշը կէօյս վէրիպ մուգավէմէթ վէ թախփիֆէ ղայրէթ էյլէմէք իսէ՝ ասըլ ինսանիյէթ իգթիղասը տըր :

Հալ պու քի վազիֆէի մէզքիւրէնին իճրասընտան իճ-
թինապլա՝ եաղմատան սօնրա մուհարէպէ մէյտանընտան
ֆիրար էտէն նամէրտ ասքէր կիպի, ֆամիլեա էօմրիւ-
նիւն սէֆալարընը սիւրիւպ տէ ճէֆալարընտան գաչըն-
մագ՝ ինսաֆա վէ վիճտանա մուխալիֆ ա՛ղիմ պիր ճիւրմ
տիւր :

Իշթէ, ֆամիլեա իտարէսինտէն թա՛ճիզ օլուպ էվլատ
ու ա՛եալընը մէթրուք պրագան, եախօտ գարըսընըն
գազանճըյլա գանա՛թա թէնէզզիւլ էտէն, վէ եախօտ
5-10 սէնէ ղէվճէսինի վէ էվլատընը թէրք էտիպ վէ փա-
րա արթըրմագ պէհանէսիյլէ ղուրպէթէ չըգըպ մատոի
վէ մա՛նէվի, ֆիզիգի վէ ախլագի էնվայի ույղունսուզ-
լուգլարա սէպէպիյէթ վէրէն էրքէքլէր, վէ պունա մու-
գապիլ իսէ պօշ եէրինէ չօճուգլարընա հէր կիւն պէտ-
տուա՛լար օգուեան, եախօտ հիտտէթտէն նաշի պիսուչ
սապիլէրէ ղալիմանէ տաեագ չէքէն, եախօտ ճիւզի րա-
հաթ վէ սէֆա ուղրունա էվլատլարընը թէհիքէլէրէ պը-
րագան վէ ա՛լէլ խուսուս ֆագըր հալ մա՛ղէրէթիյլէ ըս-
գաթը ճէնին եախօտ չօճուգ տիւշիւրմէք տէտիքլէրի
ճինայէթի իրթիքեապլա քէնտի ճիկէր փարէլէրինին հա-
եաթընա գաստ էտէն վէ տօղրուտան տօղրուեա պիք
գաթիլ օլտուգտան մա՛տէ, պու մագսէտ իչիւն պիր թա-
գըմ ճատը գարըլարըն վէրտիյի իլաճլարտան միւթէէս-
սիրէն թէլէֆ վէ հէլաք օլան գարըլար՝ ադտէմճէ ղիքը
օլունան նամէրտ ասքէրին ա՛յնի վէ միսլի տիրէր տէ-
սէք, եանլը՛շ մը տըր :

Փամիլեալար տախիլինտէ տահա էօյլէ մէսէլէլէր վար
տըր քի անլէրին թա՛րիֆ վէ պէեանընա հալմըզ վէ մէվ-

գիւմիզ միւսա՛տէ էթմէտիյինտէն շու սօն նօգթանըն ճիւղիճէ թափսիլաթըյլա խաթմը մէգալ էտէրիզ :

Պսակ խորհուրդունտան սօնրա գարը վէ գօճա հէման ա՛յնի վիճուտուն աղալարը վէ միւրէքքիպլէրի կիպի օլ-տուգլարընտան թէղէվիլիճտէ էն մուգատտէս վէ մուազ-զէզ թուլթուլմասը շարթ օլան խուսուս տախի զէվճէյնին միւթէգապիլէն էմնիյէթի վէ սատագաթը տըր :

Միւտտէթի էօմրլէրինտէ եէքտիկէրինէ սատագաթ իւզըր րէֆագաթ էտէն զէվճէյն՝ շէպապէթտէ՝ միւլէվ-վէն չիչէքէր կիպի հէլավէթ վէ լէթաֆէթ սաչարլար , քէմալէթտէ՝ միւսմիր աղաճ կիպի՝ ֆազիլէթլի էվլատ եէթիշտիրիլէր վէ շէյխուլիէթտէ՝ Ալլահըն պէրէքէթլէ-տիյի նահապետական պիր ֆամիլեա տէրունինտէ սօն կիւնլէրինի համտ ու սէնա իլէ կէչիւրիլէր վէ պիւթիւն , րէֆագէթլէրի էսնասընտա Պսակ վազթընտա էթտիքլէրի ա՛լէնի վա՛տըն թէմամիի իճրասընտա պուլունուպ զէվ-ճիյէթ վազիֆէսի մուխալիֆինտէ հիչ պիր մուամէլէյի իրթիքեապ էթմէտիքլէրինտէն տօլայը՝ իսթիւրահաթը վիճտան վէ իթմինանը պալ իլէ տիւնեայը թէրք էտէր-լէր :

Սատագաթ վազիֆէսի մուղայիւրինտէ էտիլէն էն ճիւ-ղի պիր մուամէլէ պիլէ՝ գավանիյնի իլահիյէյէ գարչը պիր կիւնահ օլտուգտան ղայրի , պիննէֆս ինսանըն տէ-րունինտէ մէվճուտ հիսսիեաթա գարչը պիր խիեանէթ տիր :

Պու խիեանէթի իճրա էտէճէք օլան՝ զէվճէյնտէն հէր հանկըսը իսէ՝ էվվէլ էմրտէ թէֆէքքիւր էթմէլի տիր քի , պիր զէման ուղըունա կիճէլէրին ույգուսունու վէ կիւն-տիւղլէրին րահաթընը ֆէտա , աչգըյլա մէֆթուն վէ մէճ-նուն վէ խաթըր իչիւն պիւթիւն սէրվէթինի սարֆ էթ-մէյէ մէմնուն օլմուշ վէ պիլ մուգապէլէ ա՛յնի եօլտա

կէօրտիւյիւ շէվզ վէ մուհապպէթ իլէ էյեամը շէպապէ-
թինտէ մահզուզ վէ միւթէլէզզիլզ պուլսունմուշ օլտուղու
պիր եարը սատըզըն էմնիյէթինի սուի իսթիմալ, վէ սալթ
օնա հասը վէ վազֆէ էտիլմիշ օլան պիր գալպին մէօհրիւ-
նիւ պիր էճնէպի իչիւն աչըպ նէզաֆէթինի իխլալ վէ պու
վէճհլէ ինսանիյէթին ճէնապ վէ ա՛ղամէթինի իզլալ էթ-
մէք՝ համիյէթսիզլիք տիր, պէտխահլըզ տըր, ալչազլըզ
տըր . . . :

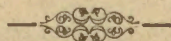
Թէզէվվիւն ալազասը էօմրիւն նիհայէթինէ գատար
տայիմ տիր, վէ Բիլիսանըն միւսաատէսի խարիճինտէ
պու ալազայը գաթ էթմէք՝ գաթ՝ան գապիլի թէճվիլ
տէյիլ տիր, զիրա նափօլէոն Պոնաբարթըն տէտիյի կի-
պի, « Պիր քէրրէ զէվճէյն արասընտա թէնէֆֆիւս միւ-
պատէլէսի օլտուգտան սօնրա, արթըզ անլէրի հիշ պիր
շէյ այըրմամալը տըր : »

Վէ լաքին, տիւնեատա չօգ քէրրէ կէօրիւնտիւյիւ կի-
պի, մա՛ղալլահ էճէլ պուլնլարըն պիրինի տիկէրինտէն
թէֆրիզ էտէր իսէ, զաննը ա՛ճիզանէմիզճէ, պէօյիւք
պիր մէճպուրիյէթ պուլունմատըղը սուրէթտէ, հիշ օլ-
մազ իսէ պիր գաշ սէնէ անըն զիքրի իչիւն՝ տիկէր պիր
արգատաշ արամամագ ֆարզ տըր :

Հալ պու քի, հիշ պիր իհթիեաճ, զարուրէթ վէ պաշ-
գա կէօնէ մէճպուրիյէթ պուլունմատըղը հալտէ պիլէ՝
պիրինճի վէ իքինճի դարըլարտան սօնրա, իւչիւնճիւ վէ
հաթթա տէօրտիւնճիւ պսակլարտա տախի բահաթ իւզ-
րէ էլլէրինի ուզատան վէ պաշլարընը էյէն վէ տահա զի-
եաաէ՝ 50 - 60 վէ հաթթա 80 եաշընտա Աստղիկ մա՛պու-
տինէ խըզմէթ արզուսունտա պուլունան քիմսէլէրի վէ
Բահանայ հայըլարըն՝ պէօյլէլէրի գօլայ գօլայ Պսակ էթ-
մէսինի կէօրտիւյիւմիւզտէ՝ տօղրուսու հիճապ էթմէմիզ
լազըմ տըր, իխթիեարլարըն իզտիվաճը՝ պրագալըմ տի-

կէր խուսուսլարը , քէնտի հաեաթլարը իչիւն տախի թէհ-
լիքէլի տիր , վէ պիր զէման գատիմ Բօմատա անլէրին
իզտիվաճընն մէմնու՝ օլմասը էլպէթտէ պիր էսասա
մէպնի տիր :

Պու միւնասիպէթլէ տէր խաթըր էտէլիմ քի տուլ քիմ-
սէլէր թէէհհիւլ էթմէք էսթէտիքլէրինտէ քիլիսամըզըն
էսքի ատէթինէ իմթիսալէն տուլ գարըլար ինթիխապ
էթսէլէր՝ հէմ մա՛նէվի , հէմ մատտի ճիհէթլէրտէն՝ քեա-
լը ա՛գլ էթմիշ օլուրլար : (1)



Ճ Ա Ղ Ր Ա Ֆ Ի Ա

ՉԻՆ ՄԵՍԼԵԹԻ ՎԷ ԷՅԱԼԻՍԻ

(13 նօմբրօտան պագի)

Չիւնլիէրին շէքլ ու հիյէթէ . — Պու խուսուստա գարը իլէ
էրթէք արասընտա չօգ Փարգլարը եօգ տըր : Չիւնլիէրին կէօզ-
լէրի ուֆագ վէ էյրի , եանագ քէմիքլէրի տիչարը չըգմըշ , պօյ-
լարը ուզուն , սաչլարը գալըն վէ տիւզ օլուպ : էսվասլարը կէ-
նիշ , գալփագլարը էնլի քէնսարլը վէ աեաղլարը ուֆագ տըր :
Էրթէթլէր սալթ թէփէլէրինին սաչընը ուզատըպ էօրէրլէր վէ
գուլրուք կիպի սարգըտըրլար , քի պու սաչտան պիրապ քէսմէք-
լիք անլէրէ պէօյիւք պիր թէքտիր տիր :

(1) Մէճմուամըլտա նէշր օլուհան Ֆամիլեա սէրլէվհալը պա-
հըլարտան տօլայը , կէրէք Այնթապտան վէ կէրէք սայիր մա-
հալլարտան պէեան օլուհան մէմնունիյէթլէրէ՝ միւթէգապիլէն ,
պիլ տախի թէհէքքիւր իպրաղ էտէրիլ :

Թա՛ամ : — Էհալինին չօգլուղունտան վէ գօյուն , քէչի՛ վէ ինէք կիպի հայվանյարը պէսլէյիպ չօղալթմաղա չօք արղուլարը օլմատըղընտան՝ սայքի արալարընտա պուլունան հէր հայվանլարը եէրէր : Պիղիմ եէտլիմիզ հայվանլարտան մա՛տա մէքրուհ սայտըղըմըզ վէ իսմինի իշիթտիլիմիզտէ պիլէ միտէմիզի պուլանտըրան հայվանլարը իշթահ իլէ եէրէր :

Քէօփէյի վէ քէտիլի լէզիզ Թա՛ամլար սաեարլար վէ պունլարտան մա՛տէ դապուգսուզ սիւմիւքիւ պէօճէք , եըլան , սալեանքօզ , չէքիկէ , իրիճէ Թօփրազ դուրթլարը , քէօփէք պալըզ դանատը վէ պիր ճինս զամգլը գուշ եուվասը կիպի շէյլէրի , քեզալիք սիւրիւլէր իլէ պէսլէտիքլէրի ճարտըն վէ սըչանլարը վէ սայքի հէր էլլէրինէ կէչէնի աղըզլարընա աթարլար : Նէպալթաթա կէլինտիքտէ՝ արաղիլէրինին զանիմէթլէ վէրտիլի լիիրինչ , պուղտայ , չայ վէ սայիր ճինս ճինս նէպալթը երլէր , չայը սօվուզ վէ շէքէրսիզ իշէրլէր , պէլքի՝ էլլէրինէ շէքէր զօր կէչտիլինտէն :

Թուհաճ ատէթլէրի : — Հէր շէյլէրի պիղիմ իչիւն աճայիպ իսէ տէ անճազ պաշգա միւնասիպէթլէ զիքր օլունմայան պա՛ղը ա՛տէթլէրի զիքր էտէլիմ :

Չօգ Թրաշ օլուրլար վէ սաչլարընը , եա՛նի արգատա պըրազտըզլարը օլ ուզուն գույրուզլարընը անճազ սըճազ սու իլէ եուճատըրլար : Ռիվայէթէ կէօրէ Գանթօն շէհրինտէ 7000 պէրպէր տիւքեանը վար իմիշ : Չինլիլէր սապահլարը պէեազ էսվապ կիլինիրլէր : Իքի թէնէ սա՛աթ Թազընըրլար վէ տէրլէր քի պիրի էօլիւր իսէ օլ պիրի իշէսին : Քեամիլ ատէմլէր տախի չօճուքլար կիպի ուշուրմա ուշուրուրլար : Օրտուլարտա ճէնէրալլարը մուհարէպէյէ կիտէր իքէն թիւֆէնք եէրինէ՝ չըպուք վէ պարութ եէրինէ՝ թիւթիւն վէ տահա գիեատտէ աֆիօն ալըրլար : Հէր պիր եազըլարը պիր լուղէթ տիմէք օլտուղունտան էն ա՛լիմլէրի այք գէն գիմի էյի պիլմէզլէր : Եազըպ օգումալարը տախի թէրս օլուպ սաթըրլար պիղիմ Թահրիրաթըմըզէն սաթըրլարընա ա՛մուտի եա՛նի եօզարտան աչաղը տիզիլմիշ տիրլէր :

Ճեգալարք : — Չօգ ճինս ճէզալարը վար իսէ տէ պա՛ղըլարընը սըրա իլէ զիքր էտէլիմ :

1. Ճեգայի նագտի : — Ումուլմէն Թամա՛քեար օլտուգլա-

րընտան պու ճէգայը Էփէյի պէօյիւք սահարլար :

2. Գամջըլամագ. — Գապահաթըլը Եիւզին գույու Եաթըրըլար վէ գապահաթընա կէօրէ ԷԼ իլէ թութուլան թարաֆը ինճէ վէ տիկէր թարաֆընա տօղրու կիթտիքճէ գալընլաչան մախրութի (հափուճ չէքլինտէ) պիր գամչը իլէ գամջըլարլար :

3. Միւճրիմ էրքէք իսէ քօփուդունը , գարը իսէ փարմագլարքըը իքի թախթա արասընտա էյուճէ սըգարլար :

4. Ղայէթ տար վէ փարմագճագլը մագպութ սանտըգ իչինէ հապս հտիքլիք , քի մահպուս հիչ գըմըլտայամաԵերագ չէօմէլմիչ պիր հալտէ գալմայա մէճպուր օլուր :

5. Միւճրիմին պօղազընա աղըր պիր քիւթիւք կէջիքիքիք , չէօյլէ քի միւճրիմ հիչ թէփրէնմէյիպ տա'իմա օթուրմաղա մէճպուր օլտուն :

6. Սիւրկիւն էտէրլէր : 7. Ասարլար , գաթԼ էտէրլէր վէ սայիր հէր նէվ վահչի էգլիէթլէր իլէ Էօլտիւրիւրլէր : Վագթը իլէ ճէգալար պուռնլարտան տահա աղըր իմիչ , մէսէլա գայնար սուտա խաչլարպ քէպապ էթմէք , տէրիսի Եիւզմէք , ուզուն էքսէրլէր Եիւզէրինէ աթմագ , գափլան վէ Փիլ կիպի վահչի հալվանլար իլէ զավղա էթտիրմէք կիպի աճայիպ իսկէնճէլէր վէրիւրլէր իմիչ :

Թեգեվլիւն , գիւեաֆէք վէ ճեմագի ատիքլիքի : — Նիշանլանաճագ օլան կէնճ' նիշանլըսընը կէօրմէյիպ անճագ գըզ հագգընտա պիրագ խապէր ալըր , Եըլտըզլարա պագըպ գուչլարըն ուչմասընտան վէ սայիր ճահիլանէ հիսապլարտան սօնրա պիր գարար վէրիք , էյէր նիշանլանմագլըղա գարար վէրմիչ իսէ հէտիյէլէր կէօնտէրիւրլէր վէ գըզըն վալիտէյնի մէթուպ իլէ օղլան էվիւնտէն վա'տ ալըրլար : Էկէր օղլան , գըզը' էվլէնէճէյի վագթ իլք կէօրտիւնտէ պէյէնմէզ իսէ կէօնտէրմիչ օլտուղու հէտիյէլէրի կէրի ալմայարագ պօչար : Տիւլիւն վագթը կէլտիյինտէ , կէլինի պիր թախթրէվան իչինտէ պիւթիւն ճիհագը վէ չալըրլարը իլէ օղլան էվիւնէ կէթիւրիւրլէր : Նիքեահլարը իսէ պիր գատէհ շարասլտան կէլին իլէ կիւվէյինին պիրէր Եուսուու իչմէսինտէն իպարէթ տիր : Պուռտան սօնրա տա'վէթ տէտիքլէրի գանտիլ տօնանմասը գալըր , նիքեահտան սօնրա պիր տա'վէթ էտէրլէր վէ օլ ազլամ էվին հէր Եէրինի չէչիտ չէչիտ գանտիլ-

լէրին տիգրիմէսիյէ եափըլան գուչ վէ սայիր հայվան չէքլինտէ
թէգերին էտէրլէր քի պինլէրճէ գանտիլ լազըմ կէլիր , տա՛վէ-
թին պաշըճա մէշղուլիյէթի պու օլուպ տիկէր ճիհէթլէրի պիլ-
տիյիմիզ կիպի տիր :

Ճէնագէ ալայընա կէլինտիքտէ , պիր ասէմ վէֆաթ էթտի-
յինտէ եաս իշիւն պէեազ էլպիսէ կէյինիպ , աղատըգտան սօն-
էօլիւյիւ եայգայըպ սանտըղա գօրլար վէ իքի հաֆթատան սօն-
րա քեահինլէր իլէ մէզարիսթանա կէօթիւրիւպ տէֆն էտէրլէր :
պա՛զըլարը քեահինի պէրապէր ալարագ մէզարիսթանտա 3—4
հաֆթա պէլէր : Մէզարըն եիւզէրինէ հայվան թասվիրլէրի
եափարլար վէ իսմ հէքք էթմէզլէր : Չինլիլէրին էվինտէ « էճ-
տատ օտատը » թէսմէյէ էթտիքլէրի պիր օտալարը օլուպ պու
օտատա պիր թաշ լէվհա իւզէրինէ էօլէնլէրին իսմինի օյարլար
վէ պա՛զէն սանէմինի տէ գօրլար , վէ ինանըրլար քի հէփ ապա ու
էճտատլարըն բուհու պու օտատա տըր , պա՛զէն պու օտատա
րէնկլի քեաղըտլար եագարլար : Չօզ տէֆա պիր էվլատ փէտէրի
իշիւն 2—3 սէնէ եաս չէքէր :

Մերքեզի Թուրքիա քօլեճի

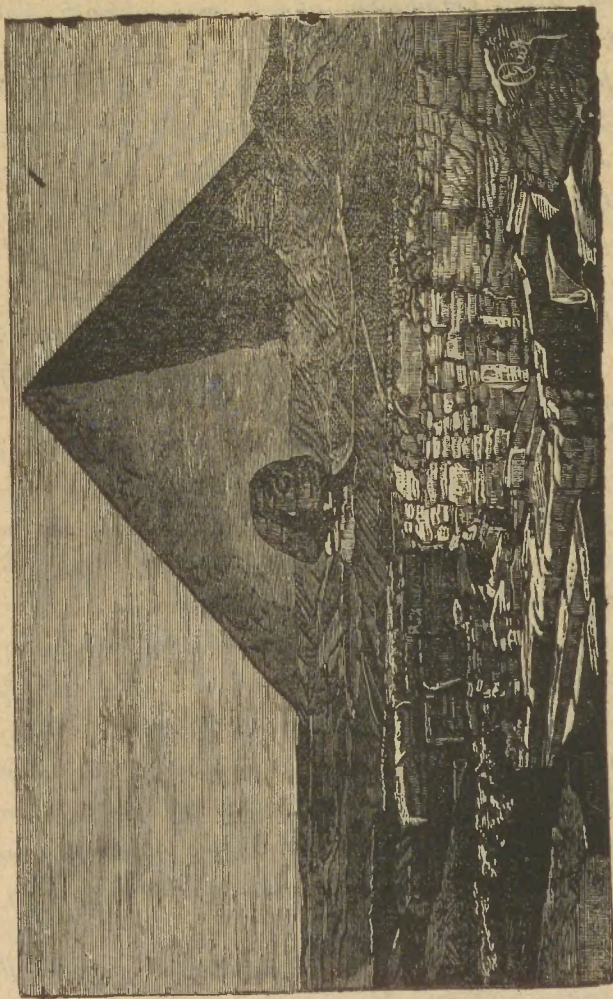
ԱՌԵՏԻՍ Պ. ՍԵԼԵԱՆ

Ա Ս Ա Ր Ը Մ Ի Ի Թ Է Գ Ա Տ Տ Ի Մ Ի Ն

ՄՇՍՐԸ ԷՂՐԷՄԼԵՐԻ

Տիւնեանըն աճայիպի սէպ՛էսինտէն (եօթն հրաշալիք)
մա՛տուտ չու ասարը աթիգէ՛ Մըսըր մէմլէքէթինտէ Գա-
հիրէ չէհրի գարչըսընտա վաղի Մէմփիս խարապաթընըն
գուրպինտէ , թախմինէն Գրիստոստան իքի պին սէնէ մու-
գատտէմ ինչա օլունմուշ օլուպ՝ նիլ ըրմաղընըն շարգ-
թարաֆընտա եէթմիշ միլ մէսաֆէտէ թէմտիտ օլմուշլար
վէ պունլարըն եէթմիշ սէքսէն ատէտի տախի Մըսըրըն
ճէնուպ թտրաֆընտա քեային նուպիա մէմլէքէթինտէ
տիրլէր :

Շու էպնիյէի աճայիպէ՝ սէյիահլարըն նազարը տիգ-
զաթընը ճէլպ էթմէքտէ վէ զանն էտէրսին քի անլէրին
ճէսիմ թաշլարը իւզէրինտէ Մըսըրըն ահվալը մաղիյէսի



հագգընտա պիրէր էսէր վէ հալը հազըր իչիւն պիրէր
տէրս մուհալլէր տիր :

Պունլարըն էն ազիմի Բէոպս նամ հիւքմտարըն ինշա

էթտիրտիյի օլուպ՝ Գրիստոստան տէօրթ եիւզ էլլի սէնէ մուգատտէմ անը զիյարէթ էտէն միւվլէրրիլէր փիրի Հերոգոտոսուն տիգգաթընը ճէլպ էթմիշ տիր : Մէզքիւր զաթըն նագլ էթտիյինէ կէօրէ պու պինայէ եիւզ պին ամէլէ երկիրմի սէնէ , վէ պաազը սայիր էրպապը թէվարիխին զաննընա կէօրէ իսէ օթուզ սէնէ միւթէմատիէն չալըշմըչար տըր : Մէզքիւր էհրէմին եիւքսէքլիյի 150 մէթրօ օլուպ թէփէսինէ վասըլ օլմագ իլին նէրտիպան պիլիմինտէ պիր պիրի իւզէրինէ գօնուլմուշ իքի եիւզ գատար ճէսիմ թաշլարտան չըգմագ լազըմ կէլիր :

Աշաղըտան թէփէսինէ պագըլտըգտա թէփէսի մախրութի շէքլինտէ սիվրի կէօրինիւր իսէ տէ՝ հագիգաթէն էօյլէ օլմայըպ զէրվէսինտէ պէշ արշուն վիւսաթընտա մէսաֆէ վար տըր :

Էհրէմլէրին իքինճիսի Շաֆրա հիւքմտարըն ինչա էթտիրտիյի օլուպ՝ պիրինճիսի գատար եիւքսէք տիր :

Իւչիւնճիւսիւ իսէ՝ 66 մէթրօ իրթիֆաճնտան տըր վէ Գրիստոստան էվլէլ 4136 թարիխինտէ հիւքմ սիւրէն Միսէրիուսուն նամընա ինչա օլունմուշ տըր :

Էհարիմի Մըսըրիյէ Փարաւոն թէսիյէ օլունան Մըսըր փատիշահլարը մարիֆէթիլէ մինչա օլուպ , անլէր քէնտիլէրէ պիրէր մէզար օլմագ վէ իսմլէրինի իլէլ էպէտ պագի սագլամագ սէվտասըյլա էհրէմլէր ուզըունա խազինէլէրինի վէ էօմիւրլէրինի թէլէֆի էթմիշլէր իսէտէ՝ եինէ պրագտըգլարը էսէր՝ զանն էթտիքլէրի գատար հագիգի ազամէթտէ օլմայըպ , քէնտիլէրին իսմի ալէլ էքսէր նամալիւմ գալմըշ տըր :

Էհարիմի Մըսըրիյէին ալէլ ումոււմ քեաֆէսինինտէ գափուլարը պինանըն թապարընտան պիր իքի արշըն եօգարըտան աշըլըպ անլէրին եօլլարը եանի հէր պիր գափունըն եօլու իքի օտայա կիտէր , պու օտալարըն պիրին :

տէ եափտըրսն Փարաւոնուն՝ տիկէրինտէ իսէ՝ գարըսընըն մէզարը պուլունուր :

Մէզքիւր մէզարլարըն պա՛ղըսը տախի գատիմ Մըսըր-լըլար ինտինտէ միւպարէք ատոտ օլունան հայվանաթա մախսուս տըր :

Էհրէմէրին ճէսամէթի հագգընտա պիր թասավվուր վերմէք իչիւն տէյէլիմ քի , եալընըզ Գէոպսուն էհրէմի՝ իքի միլին պէշ եիւզ ալթմըշ իքի պին պէշ եիւզ եէթմիշ ալթը միւքեաապ մէթրօ թաշտան իպարէթ տիր :

ՀՐԱՆՏ Գ. ՍԻՒԼԷՕՋԵԱՆ

վ. Կ.



ՂԱՐԱՅԻՊԻ ԹԱՊԻՑԷ

—

Ռ Օ Ջ Ա — Ժ Օ Ջ Է Յ Ա

1878 տէ Պօհէմիանըն Շքրէյշօվ գասապասընտա տիւնեաեա կէլմիշ պու իքի գըզճուղազլար՝ արգա թա-րաֆլարընտան պիր պիրլէրինէ պիթիշիք օլուպ՝ պուն-լարտան պիրիսինին իամի Ռօզա վէ տիկէրինինքի ժօզէ-ֆա տըր : Պու հէմշիրէլէր՝ արգա արգաեա մօղմուշլար իտի , ֆագաթ պիրպիրլէրինի կէօրմէք վէ գօնուշմագ արզուսու իլէ պիթթէտրիմ մէվգիլէրինի թէպտիլէն եան եանա տուրմայա միւգթէտիր օլմուշլար տըր , շէյլէ քի չիմտի պու հալտէ պիր պիրլէրինի գուճագլայըպ էօփէ-պիլիլէր :

Պու կիւզէլ պաճըլար՝ սաղլամ , ագըլը վէ կիւլէճ եիւզիւ տիրլէր , վէ կէզմէք օյնամագ վէ սէյիրթմէք կիպի ատէթլէրի տախի եէրինտէ տիր :

Պունլար արգա արգատա օթուրուրլար իսէ տէ , այ-
նի թարաֆա տօղրու եէւրիւյիւպ սէյիթմէյէ միւգթէտիր
տիրլէր վէ գօշմաք իսթէտիքլէրինտէ իքի իւչ այագլա-
րընը պիրլիքտէ իլէրույէ աթարագ անլէրին իւզէրինէ
տուրուրլար վէ սօնրա թըչ այագլարընը կէթիրիլէր :

Պունլարըն հէր պիր ազալարը այրը այրը օլարագ
թէքմիլ , ֆագաթ օթուրագլարը պիր թանէ տիր , վէ
ույգու , աճլըգ վէ սայիր արղու վէ հիսսլէրի այրը այրը
վագըթլարտա օլուր իքէն՝ ամլլէրի պիրլիքտէ վուգո՛ւ
պուլուր , պու իքի հանըմլարըն սուրէթի իէքտիկէրինէ
միւշապիհ վէ տիլպէր , ամմա Ռօզա տիկէր հէմլէրիսին-
տէն զիեատէ ագըլը վէ ուստա տըր :

Պունլար կիպի պիթիչիք օլան Ամէրիգալը Միլլի վէ
Քրիսթին նաման գըզլարըն պա՛ղը խասսիյէթլէրի տահա
թուհաֆ իտի : Պու հէմլիրէլէրին պիրինին վիճուտինէ
սօղուգ սըճագ , աղըր վէ էմնալի թէէսիրաթ իսապէթ
էթսէ իտի՝ չափուճագ օլ պիրի տախի անը հիսս էտէր
իտի : Ռօզա վէ ժօզէֆա պու հիսսլէրտէն մահրումտըր-
լար , վէ հէր պիրի այրը տույղուլարա սահիպ վէ թէէ-
սիրաթա մազհար օլապիլիր :

Բուրաստան Մանկանց

ՅԱՐՈՒԹԻԻՆ ՃԷՊԷՃԵԱՆ

Վ. Կ.



ՄԷՃՄՈՒԱՅԸ ՎԱԳԱՅԻ



ՄԱՐԶԵԶԻ ԹԻՐԵԶԵԱ ԳՕԼԵՃԻ

Օն սէնէյի միւթէճափուզ տըր Ամէրիգալըլար հիմէթիլէ
չէհրիմիլտէ միւէսսէս մէքթէպի քէպրի մէզքիւրուն , հէր սէնէ
մէօթատ օլան մուսապագաթը խիթապէթ վէ թէ՛վզի մի-

քեաֆաթ վէ իթմամը միւտտէթ րէսմէրի՝ Գունիսին 23 վէ 24 իւնէ միւսատըֆ չորեքշաբթի վէ հինգշաբթի կիւնլէրի Բոթէսթանթ միլլէթտաշարըմըզըն Գաեաճըզ մահալլէսինտէ քեա- յին բիլիսալարընտա վէ միլլէլը միւսթէլիֆէտէն պիր ճէմ'ի շաֆիր հուզուրունտա սուրէթի ա'լէնիյէտէ իճրա էտիլիշ տիր :

Միւսապագաթը խիթապլէթ տէտիյիմիզ՝ պէլաղէթի լիսանտա վէ ֆէսահէթի պէեանտա էհլիյէթլէրի ճիհէթիյլէ պիլ ճիւմլէ թալէպէկեանտան միւնթէլսէպ տօգուզ նէֆէրին՝ իւշիւ էրմէ- նիճէ , իւշիւ թիւրքճէ վէ տիկէր իւշիւ ինկիլիզճէ լիսանլարտա էզպէր էթմիշ օլտուգլարը իրատ էթմէսի օլուպ՝ պու նութը- լարտա թէլէֆֆիլզ , հարէքէթ վէ ումումի թէէսիր նօգթայը նազարլանտան՝ հէր հանկը լիսանտա պիրինճի տէրէճէյի իհ- րազ էթմիշ օլան շայիրտէ միւքեաֆաթէն գըյմէթլի պիր բիթապ վէրիլիր :

Մէգքիւր միւսապագաթտա պու սէնէ շաեանը միւքեաֆաթ կէօլիւլէն թալէպէկեանըն էսամէսի պէր վէճհի աթի պէեան օլունուր :

Թիւրքճէ իշիւն՝	Միհրան էֆ.	Սէլեան ,	Թալասը
էրմէնիճէ »	Լեւոն »	Սէյրանեան	Իզմիրլի
Ինկիլիզճէ »	Աւետիս »	Նազալեան	Այնթասը

Իթմամը միւտտէթ էտէն էֆէնտիլէր իսէ , կէրէք ուլում ու ֆինուռ վէ կէրէք թըպպիյէ շայիրտլէրինտէն 17 նէֆէր օլուպ , Թարիխէ , Հիքմէթէ , Սըհհէթէ վէ Թէսպապէթէ տայիր մէսէլէ- լէրտէն պահիս միւսթէլիֆ նութըլար իրատ էտիպ հազըրուն թարաֆընտան ալգըլ իլէ գապուլ օլունտուլար :

պու նութըլարըն ագապինտէ Տօգթ. Սմբատ Գարրիէլեան վէ Մանասէ Փափազեան էֆէնտիլէր , վագթը հալէ միւնասիպ վէ միւէսսիր նութըլար իրատ էթտիլէր :

Իթմամը միւտտէթ էտէն էֆէնտիլէր պէր վէճհի աթի գիքր օլունուրլար :

Թըպպիլի տայրէսինտէն

Նդիա Տ. Ղազարեան .

Յակոբ Աստուածատուրեան .

Յարութիւն Մինասեան .

Յովսէփ Պէզճեան :

Պու էֆէնտիլէր ալտըդլարը տիվլումա շէհատէթինճէ « Թէ-
պապէթ Տօգթօրու » իւնվանընը հայիզ օլմուչար տըր :

Ուլում ու Ֆիւնուն տայրեսիմտէն

Արրահամ Աթթարեան .

Արրահամ Եուսուֆեան .

Ահարոն Շիրէճեան .

Գարեգին Եսայեան .

Գէորգ Լեւոնեան .

Մկրտիչ Գնաճեան .

Յակոբ Աստուածատուրեան

Պետրոս Թօփալեան .

Սամուէլ Քէնտիքեան .

Ստեփան Գանպուրեան .

Ստեփան Եազուպեան .

Վարդան Փօլատեան

Տիւրոս Պայրամեան .

Անիֆ իւզգիբը էֆէնտիլէր տախի՝ « Իւլում ու Ֆիւնուն ի-
ճապէթլուսու » իւնվանընը հայիզ օլմուչ տըրլար :

Կէրէք Թէպապէթ վէ կէրէք Ֆիւնուն տայրեսինտէ իբմալը
միւտտէթ էտէն մէզքիւր իւլ էսափի պիւթիւն էֆէնտի տօսթ-
լարըմըզը Թէպրիք վէ ինթիսապ էտէճէքլէրի խըզմէթ վէ մէ-
մուրիյէթլէրտէ քէսպի մուվաֆազըյէթլէ միւք ու միլլէթէ իպ-
րազը հիւսնիւ խըտէմաթ էթմէլէրինի ճէհապը Հազգտան Թէ-
մէննի իլլէրիւ :

Սահիպի իմթիեազ՝

Վ. Բ.

Handwritten signature and a circular stamp.